



Historio de Familia Registro en Japanio

2006.10.8

La 93a Japana Esperanto-Kongreso

SASANUMA Kazuhiro



Funkcio de nuna Koseki [戸籍]

- La **atestilo de persona stato kaj parenceco**
 - informoj pri naskiĝo, edziĝo, morto, gepatroj, gefiloj, ktp.
 - utila por rapida kaj ekzakta procedo pri heredo, edziĝo, pasporto, ktp.
- La **atestilo de japana ŝtataneco**

(1の1) 全部事項証明

本籍 氏名	福井県福井市大手三丁目10番 福井 太郎
戸籍事項 戸籍改製	【改製日】平成17年11月5日 【改製事由】平成6年法務省令第51号附則第2条第1項による改製
戸籍に記録されている者	【名】太郎 【生年月日】昭和49年3月17日 【配偶者区分】夫 【父】福井一郎 【母】福井和子 【続柄】長男
身分事項 出生	【出生日】昭和49年3月17日 【出生地】福井県福井市 【届出日】昭和49年3月20日 【届出人】父
婚姻	【婚姻日】平成12年12月12日 【配偶者氏名】北陸花子 【従前戸籍】福井県福井市大手三丁目10番 福井一郎
戸籍に記録されている者	【名】花子

atestilo de datumigita Koseki

昭和四拾九年拾月拾六日福井県敦賀市で出生同月式拾弍日父届出入 籍⑤ 平成拾弍年拾弍月拾弍日福井太郎と婚姻届出福井県敦賀市中央町一 丁目一番北陸太一戸籍から入籍⑥										昭和四拾九年参月拾七日福井市で出生同月式拾日父届出入籍⑥ 平成拾弍年拾弍月拾弍日北陸花子と婚姻届出福井市大手三丁目十番 福井一郎戸籍から入籍⑥										平成拾弍年拾弍月拾弍日編製⑥ 籍 本 福井県福井市大手三丁目十番									
父										父										名 氏									
北陸										福井										福 井									
太一										一郎										太 郎									
稚子										和子										和 子									
女										男										男 長									
妻										夫										夫									
花子										太 郎										太 郎									
出生										出生										出生									
昭和四拾九年拾月拾六日										昭和四拾九年参月拾七日										昭和四拾九年参月拾七日									
父										母										母									
母										父										父									
出生										出生										出生									

この謄本は、戸籍の原本と相違ないことを認証する。

平成拾七年拾壹月四日

福井県福井市長

酒井 哲夫



atestilo (kopio) de papera Koseki



La sistemo de familia registro en 4 epokoj

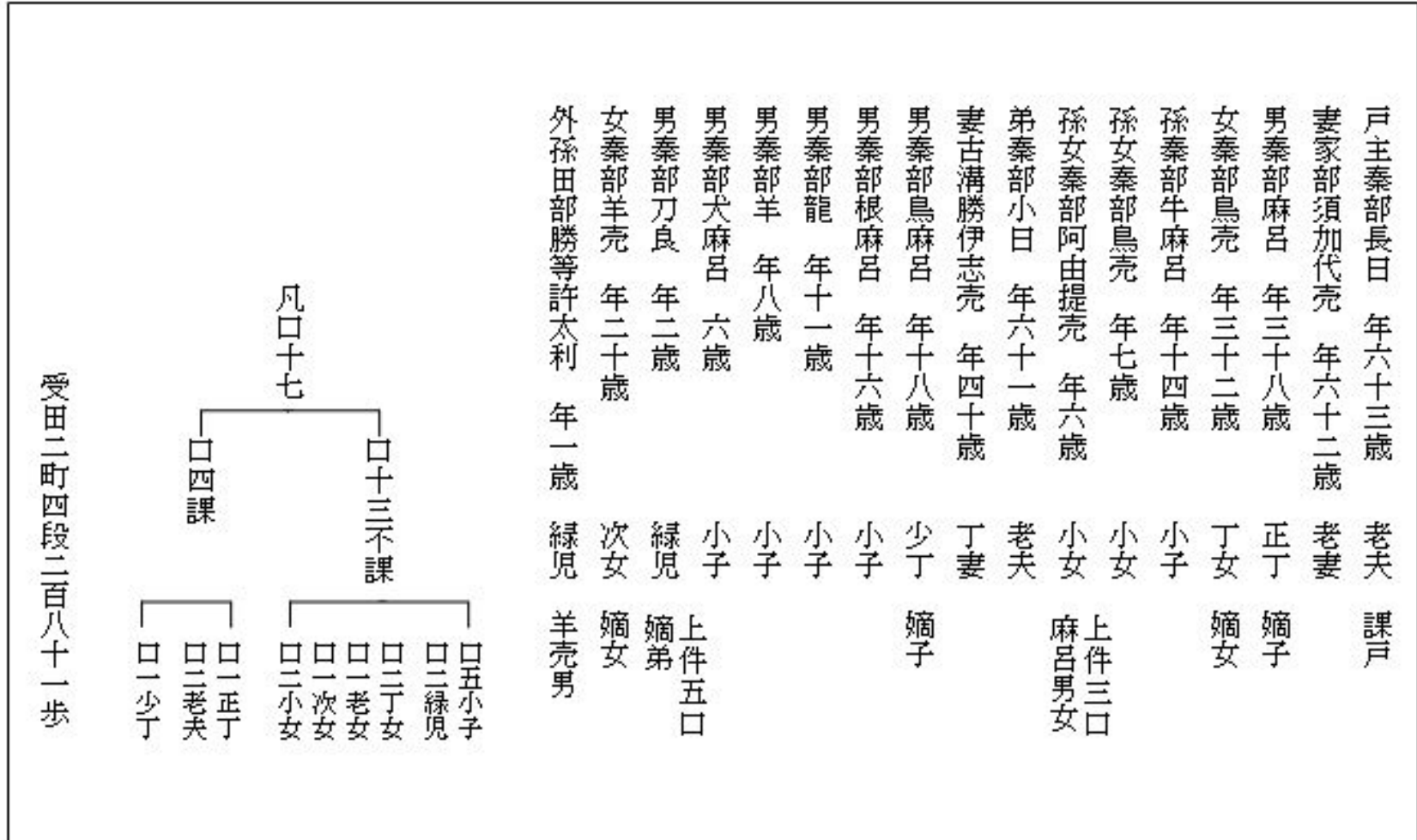
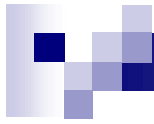
- **Antikva epoko** (komenco de registra sistemo)
- **Mezepoko** (epoko sen registra sistemo)
- **Frua moderna epoko** (la epoko de Edo)
(reviviĝo de registra sistemo)
- **Moderna epoko** (evoluo de modernigita sistemo)



Antikva epoko

(komenco de registra sistemo)

- **La Rituryô-sistemo** enkondukita en la 7-a jarcento bezonis familian registradon.
(por disdoni kultivejon kaj kolekti impostojn)
- 670: **Kôgo-nenzyaku** [庚午年籍]
(la 1-aj tutlandaj registroj)
- 690: **Kôin-nenzyaku** [庚寅年籍]
(komenciĝis kompilado en ĉiu 6 jaroj)



Koseki Iaŭ Taihō Rituryō



Mezepoko (epoko sen registra sistemo)

- Laŭ la detruigo de la Rituryô-sistemo malaperis registra sistemo.

Evoluo de “Sôen” [莊園: privata bieno]



Ĉeso disdonado de kultivejo (10-a jarcento)



Ĉeso de kompilado de registroj (11-a jarcento)

- En mezepoko oni **ne bezonis** familiajn registrojn.



Frua moderna epoko (la epoko de Edo) (reviviĝo de registra sistemo)

- **Censo por fari devigan militservon**

komenciĝis en la 16-a jarcento

→ **Ninbetu-tyô** [人別帳]

- **Religia kontrolo** (por forigi kristanisman)

stabiliĝis en la lasta duono de la 17-a jarcento

→ **Syûmon-aratame-tyô** [宗門改帳]

→ **Syûmon-ninbetu-aratame-tyô** [宗門人別改帳]

(ĉiuj loĝantoj, en ĉiu jaro)



Syûmon-ninbetu-aratemtyô



Moderna epoko

(evoluo de modernigita sistemo)

Por centralizita modernigita ŝtato preciza sistemo estis bezonata.

formo 1872 [明治5年式戸籍・壬申戸籍]

formo 1886 [明治19年式戸籍]

formo 1898 [明治31年式戸籍]

formo 1914 [大正3年式戸籍]

formo 1948 [昭和23年式戸籍]




formo 1872 (明治5年式戸籍・壬申戸籍)

- La 1-a tutlanda registra sistemo en komuna formo havis 3 flankojn.
 - **censo**
 - **domicila (loĝadeja) registro**
 - **stata registro**

+

(klaso, profesio, religio, sigelo de famiĝestro)
- Por **konskripcii, imposti, teni publikan ordon,** ktp.




formo 1886 (明治19年式戸籍)

Granda **plibonigo** de la formo 1872

- detale decidi registrendaj aferoj
- difini regulojn de aldono kaj forigo




Stabiliĝo de registra sistemo en moderna epoko



formo 1898 (明治31年式戸籍)

- Nova formo laŭ **la civila leĝo**, kaj la nova leĝo de familia registro en 1898
- Bazita sur **la familia sistemo**
→ la registro difinis la leĝan familion.
- **Persona stata registro** [身分登記簿]
Pri naskiĝo, edz(in)iĝo, morto, ktp.
Unue registris en persona stata registro, kaj poste trans skribis en familia registro.



formo 1914 (大正3年式戸籍)

- Detala registro **kun stataj informoj**
(unuiĝo kun persona stata registro)



En tiu tempo sub la familia sistemo
persona registrado ne estis bezonata.



formo 1948 (昭和23年式戸籍)

- Nuna formo bazita sur **la nova civila leĝo**
 - familio → **geedzo**
 - famiĉestro → **ĉeffamiliano**
[戸主] [筆頭者]
 - klaso → (malaperigita)
- Malnova formo transskribita en 1957~1965



En aliaj landoj

- **Ĉinio** originala sistemo funkcias
 - **Koreio** Koseki nuligos en 2008
 - **Tajvano** Koseki estas ne ofte uzata
-
- Sistemoj en eŭropaj landoj ne estas bazitaj sur la ideo pri familio en orienta azio.